

SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF SUPERINTENDENT

Kathryn S. Scroggin, Ed.D.
Superintendent

Board of Education

Rob Collins
Jeanne Davis
Janice DiFatta
Arleigh Kidd
Debbie Sandland

November, 2011

Dear Parents and Guardians:

We are all well aware of the fact that today's young people are technology savvy. From iPods to Netbooks to Smartphones with applications for everything imaginable, kids are continually "connected" at younger and younger ages.

In Simi Valley our students are no different than students across the country. No matter where they are, including school, the cell phone seems to be a necessary school supply carried by many students. Students text and call friends and family throughout the day. For this reason the Simi Valley Unified School District (SVUSD) has a Board Policy on the use of cell phones at school. Board Policy 5131.2, Student Use of Electronic Signaling Devices, specifies that "...cellular telephones...shall not be visible while school is in session except during those times specified for cellular phone usage. Such devices may remain in a locker, a backpack, a pocket or other secured area during the instructional day and during school programs or activities." All middle and high schools provide students with guidelines for cell phone usage at school. These guidelines are usually printed in the school's agenda book.

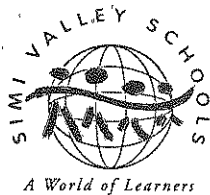
Understanding that cell phones are not going away, the Board of Education for the Simi Valley Unified School District has set the guidelines referenced above to promote an environment conducive to learning. Recently, however, our Board recognized that there may be other issues related to cell phone usage. While some current studies show that the extensive use of cell phones is not connected to serious illness, other studies conclude that extensive usage could be harmful to our health. In fact, the World Health Organization recently concluded that cell phone radiation may cause cancer and added cell phones to their list of substances that could be "possibly carcinogenic to humans."

We bring this to your attention so that you can, as you see fit, talk to your children about responsible cell phone usage both in terms of use at school and in terms of potential health issues. The World Health Organization's International Agency for Research on Cancer suggests that, until more conclusive studies are conducted, people should attempt to reduce exposure by using hands-free devices and texting.

We appreciate your partnership with us in your children's education. Together we will continue to help students learn and grow so they can become educated, healthy and productive citizens.

Sincerely,

Dr. Kathryn Scroggin
Superintendent and
Secretary to the Board of Education



SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF SUPERINTENDENT
Kathryn S. Scroggin, Ed.D.
Superintendent

Board of Education
Rob Collins
Jeanne Davis
Janice DiFatta
Arleigh Kidd
Debbie Sandland

Noviembre 2011.

Estimados padres de familia o tutores legales:

Todos sabemos muy bien que los jóvenes de hoy son conocedores de la tecnología. Desde iPods hasta Notebooks a Smartphones con programas para todo lo imaginable, los niños están continuamente "conectados" a edades cada vez más jóvenes, cada día.

En Simi Valley, nuestros estudiantes no son diferentes al resto del país. No importa dónde estén, incluyendo en la escuela, el teléfono celular parece ser un material escolar necesario llevado por muchos estudiantes. Los estudiantes envían textos y llaman a sus amigos durante todo el día. Es por esta razón que el Distrito Escolar Unificado de Simi Valley (SVUSD, por sus siglas en inglés), tiene una regla de parte de la junta directiva para el uso de teléfonos celulares en la escuela. La regla de la junta directiva 5131.2, uso del estudiante de aparatos con señal electrónica, especifica que "... los teléfonos celulares ... no deben estar visibles mientras la escuela está en sesión excepto durante los momento especificados para uso del teléfono celular. Dichos aparatos deben permanecer en el casillero, la mochila, el bolsillo o en otra área segura durante el día de instrucción y durante los programas y actividades escolares". Todas las escuelas de educación media y secundaria proveen a los estudiantes reglas para el uso del teléfono celular en la escuela. Estas reglas están usualmente impresas en la agenda escolar.

Con el entendimiento que los teléfonos celulares no desaparecerán, la junta directiva de educación del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley ha establecido las reglas mencionadas arriba para promover un ambiente propicio para el aprendizaje. Sin embargo, recientemente, la junta directiva reconoció que pueden existir otros problemas relacionados con el uso del teléfono celular. Mientras que algunos estudios recientes demuestran que el uso prolongado de los teléfonos celulares no está conectado con enfermedades graves, otros estudios llegan a la conclusión que el uso prolongado puede ser dañino para la salud. Es más, World Health Organization (Organización de Salud Mundial), concluyó recientemente que la radiación del teléfono celular puede causar cáncer y agregó el teléfono celular a la lista de sustancias que podrían ser "posiblemente cancerígenos a los humanos".

Traemos esto a su atención para que usted pueda, como mejor le parezca, hablar con sus hijos sobre el uso responsable del teléfono celular, tanto en términos de uso en la escuela como en cuanto a posibles problemas de salud. La Agencia Internacional de la Organización Mundial de la Salud para la Investigación del Cáncer sugiere que, hasta que estudios más concluyentes se lleven a cabo, la gente debe tratar de reducir la exposición mediante el uso de dispositivos de manos libres y mensajes de texto.

Agradecemos su colaboración con nosotros en la educación de sus hijos. Juntos seguiremos ayudando a los estudiantes a aprender y a crecer, para que sean ciudadanos con estudios, saludables y productivos.

Atentamente,

Dr. Kathryn Scroggin
Superintendent and
Secretary to the Board of Education